

Dagbøker
00059

Dagbok fra

Fst. Grönland

av P. Sælabæk

No 1

Grenland 1881

Møre Grønlands ekspedition
Atruese fra Rørvik den 1. Juli med
S/S Visle-Kari ekspeditionens er en reise
til Øst Grønland for at overvinde der og
drive fangst på ren og bjørn og forestå
alt hvad som kan være iuppt bringende.
Ekspeditionens besetning er bestående av
følgende seks man hvorav den første følger
er ekspeditionens leder, følgende er.

Jonas Karlsbak. Peder Røbek. Herman
Andresen Knut Røbek. Odmund Simbak
og Peder Stubbek. Vi hadde fint vær over hund
til Jan Mayen hvor vi stoppet og satte på
land for man som skal være der til Visle-
Kari kommer tilbake fra Grønland. Vi var
ikke lenge på Jan Mayen vores besøk der
var kun fire timer. vi forlot Jan Mayen
i full farge. Trossa Reisen gjek vidur norover
i åpent vann og så in gjennom isen som
var godt fordelt så det jek godt inn gjennom

Knophs

en og kom til Chayk Harsel den 17. juli
 hvor vi begyndte at losse i land utstyr til
 to maner vi holdt på med det vi i to dager
 det er Røbek og sonden som skal være her.
 Ærø ble lastet ombord varer til di to
 man av ^{A/S} Skifteværings drift som har vært her
 i nijper Gissel og Gjæur, som nu måtte
 flytte fra vores hus og bue. vi jik sa
 morover til Gjæurset hvor det har lagt
 to man av samme selskaps også har
 bemyttet vores fareng som også nu
 måtte flytte da vi selv skal bruke dette,
 da vi var ferdig der jik vi så sydover
 til Chayk Harsel igjen og der fra til
 Krognes og fra Krognes til ~~Barent~~ mellom
 fast landet og Klæmungsön hvor Rudi
 og Frannes Hansen har vært i to år og
 som nu skal hjem disse to mænd hører
 til Fin Devolds ekspedition. Da det var omk
 bord lastet hvad der var jik vi tilbake
 til Krognes for at sæt ombord vinper og

knopphåndsaker som også tilhører dem sidst
 nævnte ekspedition. Og så der fra til myggtrup
 for der at losse en del varer og materialer
 og rette på land en del folk som skal bli
 der til vise Karis hjemmevirks turen går.
 videre til Chayk Stumbolt og så der fra
 og in gjennom Moskva økse fjorden helt inn
 i bünden av denne hvor det ble lastet
 kjeltekjæl vi også også førmund på land
 lengre ute i fjorden med material og utstyr
 da vi kom ute over hadde di reist grinden til
 sin Horud station vi fikk逮 risen sydover
 til Ellasø for hvor vi det ble lastet på land
 utstyr og material til førmund og et hus.
 di her om fiske huser og utstyr tilhører
 A/S Skifteværings drift vi er nu kommet syd
 Konge Oskars fjord hvor det er vores mening
 at være men lengre syd bygge og bo i di
 følgende år.

August

C Pøffersen lørdag den 9. 8. 1910

Vælekari har nu ankomst ved Pøffersen det
er her vi skal bygge vores hovedstationer på
nyt land og tage nyt hund. Vi har også
lagt på land material til tre bilstationer in-
gjennem Sjælørskaps fjord. Vi har nu fældt
på land utslyt til denne station og vores
baker det er Røbek som skal bli her sammen
med mig. Vi ligger anker og går syd
over vi skal bli med lenger syd for at legge
på land en bilstation. Det blev ikke langt
vi fik gå for isen stoppet vores fart lenger.
Vi tok da material og tog sekket kul i min
motorbåd og jeg sydover langs land tre
timers kjøring fra Pøffersen fandt en
sted som vi mente skulle være bra for
at sette et hus og lagde den på land materialet
og jeg så tilbake til vælekari på tilbake
men var det fælt, og kom til Kari klokken
fire lørdag morgen jeg så til klokken og fikk
søm til seks da måtte vi forlade vores kammer
rater

Karlsbak og Simbak som skulle bli lenger syd
i fjorden for nu et var det kommen ordre fra
skibets skipper at vi skulle forlænge reisen
lenger sydover. Ja hvem kører om vi får
møte vores kammerater for næste år det er
ingen som vet det kan være mange vanskelige
ting som vi nu set ikke kan forudsætte
da det er en ukjent og et ukjent land
som vi er kommet til og set ikke gekjent
det er også god, men får få nok lære
det at kjene på det for år vi er bestemt til
at bli her. Vores arbejde er utvis det er mulig
skal vi mødes ved mellomste hus mellem
vores hovedstationer. Jeg og Røbek sa der for
adjø og reiste tilbage til Pøffersen forlod
Kari klokken syv lørdag morgen og kom
til Pøffersen klokken ni. Trods at vi er ført
efter at vi ikke har sov indet og det er lørdag
går vi altså vel igang med at grave font til
hus som jeg ikke har skyldte på andet
en at båten er tung at sepp frem så vi bestemt
at arbejde til midag for da er det høj vand

Bå ni kan bøkka baken frem så langt vi får den med bare armene og så kan den bare ligge for is kommer ikke til lands her da her ligger en masse grunner bort for land en sirkka 150 meter fra land like så er her to holmer en nor om bære og en straks syd om mellom disse to holmer strekkor sei så den før nærmere rad ned grunner og grunt van er det mellom land og disse holmer så det er helt uftukket at her kan komme nogen snert storf is til lands da de alle sammen står ut av vane på lar sjør ellers er her fin sand fjære. Så båten kan ligge og vi går til kōis, nei ikke til kōis men kryper ner i vores som poser for du ut ham os en god tur i mellom di myke ren hår. Til litt har vi sat opp kalesjen som hører til båten og stukket en presenning til over til at ligge på ja også har vi slengt en gammel regnfrak for ingangen ja ja det er ikke svært men det er sommer og det ikke koldt på Grønland enda så det primitive klarer si

goelt. Vi bor nå til kloken ti Søndag kveld da tømt vi ut i jen og bygndte arbeide, vi arbeider nå i et kjør til mandag kveld kloken ti. Vi fikk da besök av legekari som kom til bære syd fra og hadde sat på land vores kammerater i Antarktisk havn med sine flomdstapen de hadde nogen material og en del krit som vi da fikk til land. Ja det er nok vores sidste besök fra den civiliserte verden for i år og som vi sender vores sidste hilsen med hjem til vores kjære og forlæg og her står vi til bære i øde marken og ser det stolte skip forsvinne som gav os ~~sin~~ sidste hilsen med damp floiper ja her er vi bære den hvile is når mulig bær og høie fjelle men slik er det, det er nettopp etter vores eget ønske kloken er nære himmelen tolv så vi skal nå gå til hvile for idag. Spille fint vir med klar himmel, og en god tilfredshet.

August
Torsdag den 12-8

Fint vær. Arbeidet fortsetter med huset vi har nu fått helt ferdig så det bygnerder ut til som et hus men nogen stas er det blitt ikke da ingen av os er fommermende men ulike vel ligner det et hus.

Onsdag den 13-8

Arbeide er som følge med huset. Også skytter vi vores første moskoo som kom til huset det var foreste Röbuk som skytter den for han skulle forsøke bei da han ikke har vært på Grönland før så jeg var bare som sekundant og så på og det jek gav ikke bra at få litt av den ni flide den og ladt kjødene ligge der ⁱⁿ til videre

Torsdag den 14-8

Arbeide er som vanlig på huset, også har vi fått inn prøvanten ellers intet annet interesser

Fredag den 15-8

Vi er nu forsiktig ferdig med huset det er bare endel at innredde tilbake men dette får være da vi har tiden til og vi har

August

bistasioner at bygge og da vores hoved stasjon nu er så langt pås ferdig at vi kan bo idet og få inn vores bader så tarer vi det resterende vare til høsten kommer og vi ikke kan få være ute i snøen og arbeide vi har tilslagt fem bilstasjoner som vi håper at få bygget i år men hvor godt om vi klarer det er ikke godt at si men vi far si hvad vi kan gjøre det bør være på vare.

Lørdag den 16-8

Jeg har nå begynt at ordne til vores bygning av bilstasjoner. Jeg har arbeidet to ovner av perfekt fat og røt til en. Disse ovner er arbeidet av gammel fat som vi hadde med på vores forrige Sird Ekspedisjon ovnene til arbeides på følgende måte. De mestre fatene an i tre deler bygge under bruker vi da til ovner som vi mister to huller i bunnen et til koke hul og det andre mindre til at sette røt på så mestre ^{set} ut et hul på siden som vi opp retter på og som går på engelsk

August

og som tjener til ovnens dør, der fælles
med parpi før vi så et stykke jern og lager
til rist som skal være i ovnen. Ovnen oppe
oversættes badebæ, vi murer til en mur som an
spur som er lidt højere en gælvæg og støre
en ovnen som vi sætter denne på vi
planner til med smørspæ og ler innendig
og rundt ovnen så det blir helt sekup fra
varmen i muren under den risper ~~har~~ vi
og så laget et aske rom disse ovner varmer
fort og godt så det er udmarkede. Røbek
har holdt på med inrednings arbeide
Spille fint vir ellers alt vel.

Søndag den 17-8

Spille med fint solskin. Trods at det er
Søndag skal vi aligevel arbeide for at
bygge den første bilstasjon, som ligger
på den andre side af fjorden, på K Lagerburg.
Tiden er kort og arbeide er meget så vi
har bestemt os til at benytte søndag også for
det er for os at få bygget mest mulig huse.

August

Vi rejse herfra kloden si og kom til
K Lagerburg kloden soln. vi bejdede med
en gang på bygnings arbeide og ved si
tiden var vi fuld for material og hus
blev ikke fuldført så vi måtte tilbage
til hovedstasjonen for at hente material
og kom hjem kloden soln midnat.

Mandag den 18-8

Vien som i går Vi fik ombord helt material
og rejse så på nyt over fjorden for at bygge
færdig hus som vi ikke fik færdig bygget
igår. Men da vi var neden over kommet
fik vi motorshæde som viser bei at vore
krontappene som var brukt vi rode da
iland og bygget færdig hus også var
det fuld af ro tilbage vi kom først
hjem tirsdag morgen kloden syv, og da
var vi træt nok til at gå til høis og
først int kloden tre efter midnat. Røbek
har ordnet med forskjelligt inne i hus
mens jeg har sat motoren istykker som

August

jeg skal forsøke at reparere.

Onsdag den 20-8

Spille fint når med lidt såke ute på knuden.
Røbek har bakt brød for første gang og
det gjik bra han fik sit gode brød. Jeg har
arbeidet med motoren men er ikke ferdig
og om jeg får den til blir ikke er ikke
godt at si end men det er et forsök neden
da vi ingen annen båt har en motor
båten som selvfølgelig er tung at ro.

Torsdag den 21-8

Spille med både og mye regn jeg har arbeidet
med motoren og er nå ferdig med den
Så imorgen får jeg sette den inn og prøve
kjøre den og se om det holder hvad jeg
har joft. Røbek har ordnet med forskjellig
inn i hus.

Fredag den 22-8

Spille fint når med solskin, ute på knuden
lidt såke. Røbek har arbeidet en ovn.
Jeg har sat in motoren og har prøv kjørt

den. Motoren gjik bra utsom skaden
var og er selvfølgelig vanskelig at reparere
med primitivt verktøy, men vi får nok
ikke andet en sage fart men hvis det
vil holde med det så får vi være fornøyd
for det er jo befre en at sette og ro på
den tunge båten, også di lange veiene.

Lørdag den 23-8

I dag morges da vi våknet var det frist vind
fra nor og båten som lå ut var ful av
van som kom av at det var så stort sprang
i sjøen at båten var blitt liggende på
siden og på den maten var blitt fyldt
der var båten lå her den lagt siden vi
kom hit så vi skulle os ikke at den skulle
bli stående der. Vi fikk et godt arbeid
med at få båten frem og lønt det ikke
sei også at båten hadde fått en del skade
som måtte repareres før vi fikk bruke den
og som vi også har joft idag. Denne på
dagen dreide vind til syd med regn byger

August

Vi har idag gjordt vores første fangst av inbringende art, vi fik en bjørn som kom til huset ellers ikke.

Søndag den 24-8

Frisk vind fra norvest. Søndag morg. men altsind gjik vi in gjennem fjoren for at bygge to huser som vi har material til ^{bygningen} der.

Vi gjik her fra klokken et og kom til ~~Kjøkkenet~~ K macchel reks efter midag. Vi begyndte på bygningen med en gang og var færdig med alt trævirk klokken fire morgen da jeg vi til køis og sov til klokken ni mandag formiddag. Vi førtes da ut og begyndte at bygge på papet og så snart det var færdig var det igang med jor ilding rundt huse helt op til papet. da gjik vi til hvile i jun og sov til tirsdag morgen. Men før vi fik gå til neste hus måtte jeg ta istykker motoren som var dærlig efter din lange kjøring, før at reparere den. Da først klokken et efter midag fik vi gå

August

her fra til næste birstasjon som ligger længre ut i fjoren der er intet navn over det sted på kartet så vi har kaldt stedet Raudeberg her til kom vi klokken fire, og begyndte arbeide med engang og arbejdet i et til vi var færdig med montagen af alle huse. Vi gjik så hjem til hovedstasjonen og kom det onsdag den 27- formiddag og godt fulde var vi men vi jik ikke til köis altsind. Røbek jik til köis klokken tre mens jeg var oppe til ni kneledin jeg satte brød og ræset på at få baten frem med høi van da jeg jik til köis tomt jeg Røbek ut for at stille brød

Torsdag den 28-8

Skille fint var. Vi har arbejdet omme og rør idag ikke i det hele taget ordnet os for at reise sydover for at bygge hus der.

Fredag den 29-8

Skille fint var ut på dagen opklarnde til fint solskin. Vi holder på med at gjøre os klar for reisen sydover, vi har således lagt

August og September

jern plader på båten, for isen er til at bli 1 moksa tyk nu den har vært opptil en halv time

Lørdag den 30 - 8

Vi jik idag sydover for at bygge hus på neden
syd-peng som foresten er første gang da vi
til denne tid har holdt på med nordungen
Vi var litt hindret av isen som her forest
er masser av men kom dog fram tråds at
det er nogen nyis imellom gamle isen.
Vi fikk bygget huset opp med vegger idag så vi
fikk sove i det, til tak brukte vi prusninger

Søndag den 30 - 8

Vi har bygget huset ferdig idag tråds at det
er lørdag. Og så hadde jeg en liten tur men
så ikke veldig bare spor etter forskjellige
sorter veldig dyr.

Mandag 1 - 9

Vi har idag arbeidet folder som vi skal
legge ut på nien sydover i morgen

September

Torsdag den 2 - 9

Vi jik sydover idag på formiddag vi la også ut
de foldene vi har arbeidet på nien, men kom
davære ikke langt da isen ble litt opp og der
hvor isen er festet er det tyk nyis, Nyisen
var alminnelig i halv tømme tyk og på
enkelte steder i tømme så det var ikke
på alle steder båten klarer at gi den så det
er vist utstukket at få forbindelse med
Karlsbuk og Storbuk som er lengre ut i fjorden
for isen ligger sei og kanskje vanskelig
nøte da også, da vi ikke vet om mellomste
huset mellom begge stasjonene er
bygget. Vi måtte også for isens skyld vende
om og jik like tilbake til vores hovedstasjon
hvor vi fant alt som vi forlot det
bare at her var kommet en masse nye
spor siden vi riste ihjel idet alt ble

Onsdag den 3 - 9

Vi har bereft rekommunen idag som vi skal ha
til folder og det er ikke noko nogen lit

September

jobb og slet ikke da det er lang vei
at bære det, men så et går det også.
Röbek har sat brød, innens var jeg på
en liten jakt tur etter nogen hener som
jeg så det var pousten allerede til at bli
mørkt, da jeg var kommet et stykke på vei
fik jeg se en moskox og da det var så
mørkt at en ~~sokken~~ trøf på første skud var
usikkert vugt jeg ikke skytt på den uten
hund, for hunden kan merkelig nok holde
den på flekken, så jeg sprang tilbake fik
Röbek meg og en hund med vi skytt
så dyret og tok ut involdet og lot den
ligge til mørke dag.

Torsdag den 4-9.

Skille fint veir Röbek har bakt brød. Jeg
har flæd moskosen. Vi har bret net til hund
kjøkk, vi har også bret en del røffommer og
klønt noget som vi skal ha til folder. jeg
har også skudt tre hares til føste siden vi
kom på land her det er pousten ingen masse
hare her opp som det ser ut

September

Fredag den 5-9
Vi har arbeidet folder idag og forsiktig andre
småt.. Ellers har jeg ikke andet at bemerk
en strålende fint veir.

Lørdag den 6-9

Skille fint veir, jeg reiste idag inn i gjennem
fjøren for at ordne til litt på huset der som
manget Röbek to var hjemme. Jeg stoppet på
Raudberg og gjek med engang igang med at
spike på moskob skin på veggen og skaplet
grus et stykke opp veggen også satte jeg
in ovn og satte i vindu og arbeidet koi, når
dette var gjort spiste jeg min enkle aften
mat som bestod av kaffe brø og fiskebolter
kloken var nærliggende og det var bengt tid
så jeg kjøpte kum i sommerson og sov mia
bedre sovn.

Søndag den 7-9

Svak vind fra vest klar himmel med fint
solskin. Jeg fôrtes ut kloken ofte idag og
da det enda ikke er høivan så jeg kan få båten

September.

ut og inntil her et gjore med høye jik
jeg en tur ~~for~~ og samlet sammen rekomm
som jeg dagede opp i hauger så jeg kan
finne det nære breen kommer. Og så rist
jeg videre in gjennom fjoren til indreste høye
som står på K. Mæchel her satt jeg in mind
og arbeidet høi også her var jeg og samlet
sammen rekommene: hauger. Jeg var så klar
her og skulle så vende hjem over kloken var
straks nis da jeg startet og motoren jik godt
med en gang, men jeg var ikke langt kommet før
at motoren stoppet og da jeg undersøkte hvad
feilen var visste det rett at klaven som jeg satte
på krontappen var av brukt og det kunne jeg
intet gjøre nagle med her så nå var det
ingen annen ting at gjøre in at ro og det
var langt sørka 40 kilometer men hjem
måtte jeg, da jeg var f kommen halvveis
fikk jeg god vind så jeg rigget til kalesjen
til seil og fikk seile nesten hjem så det var
ikke verst og fort gjek det også. Jeg kom fr. byen

September

kloken fire mandag morgen. Jeg jik så tilkios
og sov til kloken var to ellers midag da først
jeg ut og tok stykker motoren og smide inn my
klave som jeg satt på krontappen. Rølik har
skuolt en maskos og nesten bygget ferdig hunde
hus men jeg har ikke hørt stille fint vir



Tirsdag den 9-9-

Svak sydost triv senere på dagen stille.
Rølik har gjordt ferdig hunde hus og sagt
kjeler som skal være på plassen også han han
nørt kok. Jeg har holdt på med motoren og har
fått den ferdig og sat den in så imorgon
far jeg prøv kjøre den. Det er til å bli kaldere
nu for siden solen gjek ned har det frysse
masser av is ellers intet myt.

Onsdag den 10-9-

Stille fint solskin. Rølik har spist lepper på
hus over alt, rullet opp salt tonner og forskjellig
som ta inn laaffornare sjøen om det skulle
bli ruskete vira, for det er nū så langt på året
at man kan vente på lidt av hvert. Vi er foretak

September

funget os på en tur i morgen hvis det kan late seg gjøre. minningen er nøytral mot Elles også at bygge et hus. Jeg har bakt brød og ordnet forskjellig til fører ellers intet myk.

Torsdag den 11-9

Spille fint her. Vi tok al den material som vi kan inndraer her og spretta ibåten en rek kule og flere verktoy som vi trengte til at bygge et hus og startet så over fjorden mot Birkhaugen med målet lenge noe men myren var blom. Så det gjek ikkje fort vi traff is som var så tykk at den stoppet os så vi måtte gjøre store omveier for at komme fram og kom først til Birkhaugen klokken 10 etter midnatt og da var også motoren dårlig så den måtte repareres vi losset så på land vores bader, og jeg begynte nok fort. Vi har også sat fram båten og jeg på motoren for at reparere den men det ble dårlig med det primitive de verktoy som jeg hadde med.

Øg da det var myren is nøytral og langt at gå bestemte vi oss for at gå tilbake til hovedstasjonen Mafralen og kultsekkene låt vi ligge tilbake her.

September

På tilbake vien tok vi endel rektommer med. Det var alldele mørkt før vi gjek fra Birkhaugen men godt maneskin så det var ikke verst heller synkta men alikent kjøpte vi på grun engang for vi kom hjem i so tidet om natten, og da var det hoivan, så vi slapp ut seila båten fram i det fine været, vi tok bare vores bader ut av den og lot den ligge og gjek så til kios

Fredag den 12-9

Svakt vind fra nor til ut på dagen dreide til sydlig med til fyrkning ser føresun ut til å bli sne. Røbek har vunt kok haft holdt gresskøk og samlet in nogen øksespor og forskjellig som ikke kan bli vådt for det ser ut som om det vi kommer noget av tuffa men det blir ikke løsset så på land vores bader, og jeg begynte nok fort. Vi har også sat fram båten og jeg har holdt på med motoren.

Lørdag den 13-9

Krisk vind fra syd med sne. Idag morges da vi løpet ut var det hvet over alt det har snø sirkla tre former inat og snøt har det i hele

September

dag så det er nu fan seks sommer fra den
det er forstørre areaal først sne ~~borte~~ helt til
sjøen. Jeg har joet ferdig motoren men ikke
sat den in. Og så har vi fått et godt inn
som ikke var gjort lagt en kjøkken benk
og en kylle, lispt rundt vindua og til slutt
har Rölik vækket guler så nu er det riktig
hjemlig hos oss i skyont det er på Grønland

Søndag den 14-9

Svak nortlig, uttra dagen antagende til spille og
opklarende for virer men koldere. Idagmorges
da jeg støret ut så jeg en ren hvit elv blå
så jeg ikke. Jeg har varet kok i dag. Først
har vi holdt hely ~~idag~~ for først gang
siden vi kom på land denne skrøpelig
men dog tilfeldet. Uttra etter dagen var vi
en liten tur sydover for at se om det var
noget rektioner som vi kan bruke til
skjønhus som vi enda har at bygge
og som må bygges an så da vi
~~ikke kan~~
må bruge den andre material til bostasjoner
som muligens viser sei at være.

September

Mandag den 15-9

Frisk nortlig vind koldre og masser av is
drivne masser langs land og myren flyver
godt. Vi har holdt på med at øpe til
material til skjønhus og er ferdig med nok
til regnet og noget an grinden så det er noget
til tak igjen men så er vi også fri for material
nu. Jeg var en liten tur nede over for at se
etter rektioner og var heldig nok at fiane
så mygt at vi får til skjønhus og ~~vi~~ ^{vi} har
nogen folder ellers ikke. Alt vel.

Tirsdag den 16-9

Spille fint vir. Jeg satte in motoren og vi var
avsted og hørte rektioner myren var
så tyk at det var så svært at vi ble klare
gi den så det blir vist ingen lang tur
mer i år. Og så har vi reist grinden til skjøn-
hus så det begynder at sette som om det skal
bli et hus eller nærmest en gammel kanon
kalle det da ~~grusde~~ ^{rensket} er bare til at holde
den jor mør som blir op stabbet for at holde den
til

September

Onsdag den 17-9

Spille fint når nyisen er nū så typ at den holder påkisen stille og ikke drivne med strømmen. Vi er nū forsørget ferdig med åpenet brevverket på skjerm huse det er bare tuket på den ene side som er igjen.

Torsdag den 18-9

Fint når som før men over skytet og litt tåke ned i fjellene. Röbuk har lagt på respa av taket og ilet opp til tåke. jeg har murt kok, også har jeg laget til en krane til et parafinfat, også hjalp jeg til litt med skjinkhus ellers inntid. Alf met!

Fredag den 19-9

Føre som igår. vi har ilet ferdig skjinkhus og lagt torv på taket. Isbden for pap brukt vi sekker for at fornøi ikke skulle gå igjen i taket da det er små mellomrum mellom hvert bor. Ogsa har vi listet rundt døren til vores de bedste spise aller kombinerte verelse da kan man nemmet kalle det da det brygges til alt slags. Ja når er det koldt og tiden er kommen til at å til høis int mer alt vel.

September

Lørdag den 20-9

Stille, med føt tåke ut på kvelden, milde. Jeg har lagt dør i skjinkhus og ordnet det til så nū er da det ferdig også har jeg ordnet noget på sjahdøren og forskjellig andet småting rundt huse. Röbuk har murt kok han har også bakt en form kake som var rigtig god så vi lever ganske bra her til lands kan vi tro.

Søndag den 21-9-

Stille med tåke i fjellene. Röbuk har murt kok. Jeg har ordnet gramafonum som ikke var bra jeg har sat inn nye fjærer i den så vi fikk litt musik også som er første gang siden vi kom på land her. også var jeg en tur på gjest og fikk inn høre.

Mandag den 22-9

Svak bydligbris, utesi dagen spille klar fin stjerner himmel. Det er nū små raker i fjoren nyisen fryser sent den er enda ikke så typ at man med rikkertid kan gå på den

September

tøffet har været milden de sidste dage. Vi har arbeidet en kasse full og sat ut idag for at se om vi kan få litt mikkel ren som går her og hopper rundt huset, det kunne være morsom om vi fikk et par styrkler så vi fikk dem op se på og stille med det er ikke så vi har arbeid nok altså men mikkel er et fint dyr at se og stille med.

Tirsdag den 23-9

Stille fint vir med klar himmel. Vi har idag fått vores første ren en blå ren og morsom nok er det den 23 de for den samme dato for en manne siden fikk vi vores først bjørn også, det er på datoen en måned sen. Vi har holdt på at sepp op renjæren idag men er ikke ferdig vi har sat op en netting høide, det var forespørt en travl job at hække op den prøm her for at få netningen ner i jorden et stykke så vi kan være sikker på at vi har mikke fangen og ikke styrkler av for den er flink at grave den lille skarven.

September

Onsdag den 24-9

Trak nortlig bris. Etter vi kommet ut i morgoen var det ut for at se om folden var mer ellers den stod opper jo den var nede og en hvit ren var der, folden står ikke lengre bort en med kjekkes kan vi se hvordan sort det er hvilket blå. Røbek var ikke ben opp for at se hvor det var så ut om vi altså hadde den rikkert til renjæren blir ferdig. Vi har og gjort renjæren ferdig og fått vores to andre fanger inn der så det er ikke verst at bygge med. Og så har vores hunde bestand vokset for Sonja har vores hunde bestand vokset for idag så dyre faller vokser og det er jo bra for det er jo nettopp for at få et stort fal vi er kommet hit men ikke nettopp så meget hunder heller men enda ikke for mange.

Torsdag den 25-9

Stille fint vir. Vi har idag skudt dei første rypper her ned huset førespørt dei først siden

September

Vi kom hit. jeg har også vent på to minutter først før vi fikk inn. så vi kører jagt tur. Vi har også i dag fået en blåvæg og en blåren. Og så fik vi en hvid ren. Ellers har jeg bejyndt på et vasket brøf. Røbek har ventet kok.

Fredag den 26-9

Sølde fint vir med lidt fåke. Vi har i dag dræd båden længere frem fra motoren udan den og knævet båden for næste år. Og så har vi fået en hvid ren i dag.

Lørdag den 27

Sølde, med sne ud på knælden da sydlig træk. Røbek var en tur på jagt og fik en han og nogen ryppe, han har også laget et træng til at rette brød i for balgen som vi har brugt for skal vi bruge til at vasket kler i. Jeg har arbejdet færdig vasket brøf i dag og så har jeg ventet kok de to sidste dager for vi koker hver sine få dage i træk.

Søndag den 28-9

Svæk nordlig bis antagende intet på dagen til sølde men overskrydt Røbek er kok. jeg har

September og Oktobre

vi kom hit. jeg har også vent på to minutter først før vi fikk inn. så vi kører jagt tur. Vi har også i dag fået en blåvæg og en blåren. Og så fik vi en hvid ren. Ellers har jeg bejyndt på et vasket brøf. Røbek har ventet kok.

Mandag den 29-9

Frisk vind fra nor inat ut på morgenen antagende til spille. Røbek har vasket kler for første gang. Jeg har arbejdet et vasket fat an jern, også bejyndt jeg på et lås til sjækdøren.

Tirsdag den 30-9

Sølde fint vir Røbek har givet belønning. Jeg har ventet kok og smed har arbejdet færdig dørlassen og laget et borsbrøf.

Onsdag den 1-10

Sølde som før knæt har løbet til material til slæg folder, han var også på en jagt tur og fik nogen ryppe. Jeg har ventet kok og smed har repareret nogen selvestind som ikke var lett i orden. Vi så en blåren i dag som synes ikke at være så red for folk eller hunder han jik her rundt huse stundtum på land og andre sider på isen og bort på den holmen syd om huse.

Oktobur

Torsdag den 2-10

Være som før. jeg har arbeidet til en selvskjønns
bas jeg var også på en jakt tur. Knut var også
klokken sekks og jeg fikk få jagt og kom tilbake med
nogen rypser. han har også bygget på en
bas til selvskjønns. ellers intet. Alt vel.

Fredag den 3-10

Frisk norgig bris med sne i syke. Knut arbeider
fremdeles med selvskjønns basene. jeg har syd
nogen rypser av seilduk som skal være over
mekanismen på selvskjønnsen for at difte for
snøde og rim. jeg var også på en jakt tur men
fikk ikke. Vi fikk litt snø med at se på en
blåren som ikke var meget red av rui, han
kom like til hus, vi tok grammofonen ut og
spilte litt for den, men nippel syntes ikke
det var noget at høre på, han hoppet nogen
nogen metter bort med det samme han
hørte syden men stoppet så og lyttet og kom
så litt nærmere ikke nok for at høre bup
hva det var for noget rart som var kommet
til land, sikkert noget han ikke hadde hørt før

Oktobur

Lør dag den 11-10

Svæk norgig bris med litt snø til ut på dagen
da opplærerude. Knut arbeider med selvskjønns
basen. jeg er kok har også vist på en jakt tur
men fikk ikke. Vi fikk en blå ren idag så nu
har vi fire av hver sort.

Søndag den 5-10

Skille fint vir med klar himmel og fint
mårvær i kveld. Det er jo søndag og vi
intet har bestilt bare at knut var på en
liten jakt tur men ikke. Alt vel.

Mandag den 6-10

Skille overskyt til ut på kvelden da opplærerude
Vi har sat ut et selvskjønns forestri det første
som vi satte på holmen straks syd om huset. Vi
har også fått en blåren og to rypser. men har
ikke sat opp folden igjen for vi har ikke nogen
mat til for dyrene med og vi har jo nu
nis hunder og til så mange gir det ikke
så lite selv om di finn en sma så kommer
den dag at di far sin tut av kjøpt så det
far være med di & syn forestri er ikke jare
så stort heller så det kan ikke være nogen fler

Oktobr

Torsdag den 7-10

Sfille fikk først min Knut har vasket kler og bakt brød han er kok. jeg har sat vistagjænderen i slæde og været på en jagtetur.

Onsdag den 8-10

Sfille med meg ute på utspele etter dagen. Knut har sat inn røper i vundene som til denne tid har vært bare enkle men skal være doble og bygget bygynnet på en hunde sete. jeg har syd til det er jo ikke så lenge før vi får bruk for hundene og da må vi jo ha seter til dem også.

Torsdag den 9-10

Torsdag fisk vind fra nor med sne isen er brutt ut ifjorden og så det er ajent van. Knut har holdt på med hunde seter han smidte med enlags nioeler til at tuke ut det gamle løpe av min krage og har også fidd det ut og forsiktig passet inn det nye.

Fredag den 10-10

Være som igår isen er brutt innover til Åkerblomsø som ligger mellom K. Petersen og K. Lagerburg

Oktobr

Jeg har gjort ferdig kragen min også har vi bygget på en my slæde.

Søndag den 11-10

Sterk vind fra nor til ut på dagen da anføresne til sfille. Vi har arbeidet på sleden, jeg var også på en jagtetur men ikke så nu er ikke slutt.

Søndag den 12-10

Sfille fikk min overskapt ut på kvelden. Jeg er kok så idag har jeg drevet med at skrive dagbok etter klad som jeg har kladd til denne tid men er nå kommet helt frem. Knut har drevet tidens med at bære ferdet mestre.

Mandag den 13-10

Sfille sent når. Vi har arbeidet på sleden så idag har det vært snitter og mekanisk verksted og følgelig ser det nettopp ikke noget staslig ut inne hos os. Knut har vært på en liten jagtetur men fikk ikke ellers alt vel.

Oktobur

Tirsdag den 14-10

vere som igår. vi har fullført sleden så nu er da den ferdig og det blev en svær sled. Knut har vært koke han har også syd litt på en hundesleje jeg har også spikret opp en hytte over min koi som jeg skal bruke til at legge forskjellig på.

Onsdag den 15-10

Svak biss fra nor der ut til at bli sne. Knut har syd ferdig en hundesleje og laget en hunde ristre av kobberkjør. jeg har arbeidet to olie span av hermetisk bokser som vi skal ha med ut i bistrofisone, og to sprader av gamle parafinfat som vi også skal ha med på sleden og skytta di med skaff av rekkommune ditt er jo dagens arbeid for os to man turen om noks anche alminndelige dagens span for vor ekspedisjon.

Torday den 16-10

Frisk vind fra nor med sne. Knut har

Oktobur

laget foldelias og matpinnar. jeg har vært kok også har jeg laget en ringer på kofte harsroller, av jern, som vi skal ha med i vår sledes pakning når vi er ute på tur.

Fredag den 17-10

Stille overkjøyt til utsja dagen da klar himmel Knut har vært på en jagt tur og fikk en rygge han var også og skade forsøkte at kjøre med sine hunder men det gjekk ikke dårlig men kommer sei nok. jeg har vasket kler for første gang som selvfølgelig var et helt strev også har jeg laget en komag last av rend og det er jo bra ellers ikke alt vel.

Lørdag den 18-10

Svak norgig biss med litt son. Knut ~~sætter~~ har sattet sine komager ordnet skijene og sat brød og vasket guler. jeg har også ordnet mine skjies snaut foldelias og også har jeg vret og sat opp en fold, jeg har også vret på en jagt tur men inntil her er foretun ut odeland på nist.

Oktobur

Søndag den 19-10

Skille overskyet. vi har fådt en blæren også har vi dræpt en hvit ren an di vi havde i gjest. også var vi på en hundeskji tur sydover ellers intet alt vel

Mandag den 20-10

Skille fint men over skyer knut jeg sydover idag for første gang i prængst for at sætte op sine redskaper. Jeg er ikke ferdig at gå idag men så var jeg sydover og så oppr det redskap vi lagde ut igår og fik en hvitren også fik jeg en i kassen så det blev to hvitrene idag ellers har jeg ordnet mig for at stå i prængst i morgen.

Tirsdag den 21-10

Skille med fint sne mæg. jeg var lidt ulykkelig i dag og ordnet mig til for at gå i prængst men blev først gået klokken halv tolv og kom til Rænneberg halv seks kvart det var tungt løs og clærlig føle masser an van på isen så hundene

Oktobur

nilde ikke dra heller jeg måtte gjøre stor omvile for at komme forbi, van på isen denne tide an an han jeg ikke set før det er som det skulle være om været det er føresten ganske mildt er vel kanskje en ti grader kulede

Onsdag den 22-10

Swak vind fra nor har sned lidt inat. Jeg var en tur iron gjennom fjoren og satte ut nogen redskaper. jeg var også påk at gå tilbake til hovedstasjonen men det blev ikke for det var så stort sprang i sjøen at man ikke gikk op på landkallen så det var ikke råd at komme bort på isen for sjøen hadde faldt og det blev så sent at jeg bestemte mig for at vente til neste dag som jeg også gjorde.

Torsdag den 23-10

Friske vind fra nor med smørt men klar himmel. jeg gjek idag hjem over Rænneberg satte jeg ut nogen redskaper også

Okttober

fik jeg to hvit rører men en var ~~sa~~
 Rønnen beijndt på det var spist et stykke
 ut av ryggen. Jeg så også en ^{bryng} binne med
 en unge men fik den ikke. Og til slutt
 da jeg hadde sirkla på kvarters gange
 hjem jik jeg igjenom isen så jeg blev
 våt til beltet så det ble koldt og tung ny tur
 at gå den sidske bitem. Da jeg var rett
 hjem kommen kom også Knut fra syd
 brunget han hadde ingen rør men fortalte
 at han var sydover for at se om mellom
 huse var et opp bygt men var uheldig nok
 da han var nesten framme at få smykle
 og måtte derfor vende om åpen at få ~~et~~
 sin ^{kjendt} inspektør het ^{om} dette hus, og mulig finne
 en rapport fra vores kommisarar som er
 lenger syd i fjoren. Han har også hatt dårly
 føre og da især på sydover tur mandag.
 Jeg var også en bitem tur ikkeld og satte
 opp en fold her øvre for huse ellers
 ikke Alt rett.

Okttober

Tredag den 24-10

Trick bras fra nor av senere artagende til
 Spille. Knut har vurrt kote. Jeg har vurrt en
 liten tur og lagt ut nogen redskaper også.
 Har jeg laget til nogen redskaper til i
 morgen for da er det munningen på en
 tur tur bras vend og når tilbake det.

Lørdag den 25-10

Spille fint veir. Jeg kjørte norova idag og kom
 nedan til Åkerblomsø der fik jeg se en bjørn
 komme ut gjennem fjoren jeg fik ga bjørnen
 på en sirkla fire hundrede meter før den ble
 opmurd som på mi jeg forsøkte skyte på den
 men da det var langt og bjørnen var i sprang
 traf jeg ikke så jeg det var ikke andet at gjøre
 en at slippe hunden, hunden hadde enda ikke
 fadt øie på bjørnen men straks di så den
 var det på sprang etter og nede den snart igjen
 & bjørnen stoppet også og det var ikke langt
 igjen før jeg var framme men først kommer
 hunden tilbake den ene hon like til mi ag

Oktobr

lagde mi nu jeg jaget på hunden for at den skulle holde bjørnen den ene sprang og tilbake mens den anden som var lagt mi ikke ville gå jeg står mi rundt og skal jage dem øye men fik så se at den var voldsomt blodet, nu jeg sæundersøker har hunden et voldsomt sår ikke netop såd med min dypt, et bok i sprang og for den en hund stoppet ikke bjørnen så den slæg bort med livet, og jeg måtte gå tilbake til for den såret hund som ikke kan tjøres med nu. Da jeg kom hjem var knæt ikke en liten tur, vi har lagt til et renskud som jeg skal have med og sette på kolmenes øye har jeg lagt mi et blik kus en blik som jeg skal have med på turer knæt har sat brød ellers input.

Søndag den 26-11.

Gille fint vir. Vi har næst hjemme har føresten holdt helg som durene ikke blir altid gjort ikke har haft ellers intet at bemærke så noie regnet med her til lands så det er intet at bemærke for dagene

Oktobr

Birnhäuen Mandag den 27

Gille fint vir. Jeg ejik over fjoren til Birnhäuen for at sette ut redskaper der her og kom hit klokken halv fire jeg spiste lidt og ejik så vidu norou og kom fås tilbake klokken halv ott og da var det mørkt for langt siden. Jeg liggende ak med engang at lage sig hoi og et bor så jeg kan få ligge og spise ellers input.

Tirsdag den 28

Gille til utpå dagen da tilfakkende til frisk norost. Jeg var fiddig øye idag og gikk over og kom til tilbake til Birnhäuen klokken 10 og ejik derfra til fredag, til Hovedstaden hvor over fire og nu var jeg bra rett i føttene opper en så lang mars helt fra klokken halv ti til over fire med bare en timmes stans og ingen truning som vi enda ikke har haft ellers intet at bemærke en interesse alt vel.

Oktobur

Onsdag den 29- 10

Frisk vind fra norrust. Knut gjik sydover i dag. Jeg har ordnet ført børsespen min innvendig med et ullteppe for at den skal bli varmere for det er nok ikke an det beste slaget vi har født til børsen men sommer skjøn isteden for winter skjøn

Torsdag den 30 - 10

Kuling fra norrust det har blæst godt idag det er foret en storke vind vi har haelt for høsten. Jeg har bølt mine komager det er foret en alt tøm det ubrundelige dags arbeide som består av at koke og føre røven og hunden.

Fredag den 31-10

Frisk vind fra samme retning som før Knut kom fra trenget i dag han fikk to hvitrev og fe så skjøt han frem mostas. på sin tur så det var ikke verst. Jeg har arbeidet en liten flasket til at ha smørning på til gevinst mens jeg er ute i trenget også har jeg sat et rør på et opp

Oktobur og November

span for at det skal være lettere til at slå an på lampen jeg har også sat brød

Lørdag den 1-11

Stille fint vir Knut har bat det midt ro i dag etter sin tur. Jeg har bakt brød og ordnet til et selvskeb som jeg skal ha midt også var jeg på en liten tur før at se etter nogen redskap her rundt huset ellers intet

Raudberg Søndag den 2-11

Stille. Jeg gjik i trenget i dag og fikk to hvit røv og en blå så det var ikke verst jeg gjik hjemme fra kloken 1/2 12 og kom hit 4 iftermiddag fint føre nesten for fint da smelen er bort fukt på dif nesten over alt øye bare blanke isen ellers intet alt vel.

Sørhalen Mandag den 3-11

Friskbris fra norrust. Jeg forsøkte å trenne in gjennom fjoren i dag og kom på næste kloken halv fem der var alt som jeg forlot i trenget også har jeg sat et rør på et opp

November

det sidst jeg var her. Jeg var jo født
etter min mors som var i vel byn ~~time~~
jeg satte hengster på døren og laget bør og
så kokk jeg ^{mei} lidt mat når jeg hadde spist
jeg jeg til kios.

Tirsdag den 4-11

Svært bras fra norrust til venstre på dagen da
avtagende til spille. Jeg var lidt oppa og
kjørte inn gjennom Alafjorden jeg kjørte
her fra klokken halv nio og kom tilbake
i fem siden jeg spiste lidt også var
jeg en tur og satte økt øpe to folder i
det fine knåleskin som det var da
jeg kom hjem fikk jeg mi mat
og kroppen så i posen med alle di haren
pa.

Onsdag den 5-11

Skille fint nis. Jeg har vært inn gjennom
Korsbladefjord og sat ut ~~med~~ min redskaper
du var lidt sne et stykke inne i fjorden
men ytersiden var det et dårlig trenng

November

det var bare tur som gjik skilt i sjøen
så det var vankeleg at få stilt ut
møgje Fangstredskap men lengre inne
i fjorden så det ut til at bli fint foreng
Jeg så spor opper ur bjørn og ulv
Hovedstasjon Torsdag den 6-11

Skille fint nis. Jeg kjørte fra Centralen
^{Raudberg} til ~~Bunkhaugen~~ her stoppet
jeg og fikk mi lidt til livs også fortsatte
jeg videre til Hovedstasjonen jeg begyndte
at kjøre klokken halv ti og kom hjem
kvart over fem og hadde en stopp på
Raudberg på en øy en hal time og så
etter mine redskaper på nien på denne
tid var jeg kjørt med tyve kvart men
så fikk jeg litt på stykker nis og da
gjik det jo strykkende.

Bunkhaugen Friday den 7-11

Frisk vind fra norrust. Jeg kjørte over til
Bunkhaugen i dag og der fra norrust for at se
etter norprunget og fikk se bjørner en noe
med føde tilanger ellers intet.

November.

Lørdag den 8-11

Også idag frisk vind men antagende ut på dagen innat storm. Jeg kjørte tilbake idag og fikk en hvitram på tilbake veien. Knut har bakt brød. Sist i kveld fikk vi besøk av Ambak fra Sydsørpartiet så det ble en ren koking i kveld for vi hadde jo mygt at prate om, han forteller at di var plasert an iun så di har ikke fadt bygget mer en et hus syd om sri og so nor om så vi har da forbindelse for det er ikke mer en en liten høi mellom hovedstasjonene. Di har fadt fra bjørn og ti un. Han sier også at der ikke i fjorden er masser av smart som rekkommun på forskjellige steder også har di funne ruiner av et gammelt hus som har vært & bygget at fra også har di funne noget som kan ligne et hus av Stein. Også er der masser av kroksos. Di har vært friske og ikke manglet så det har vært bare bra, ja det har jo vi også vært og det er jo et budspilt mti.

November

Søndag den 9-11

Frisk vind fra nordvest med snø. Vi har fordrivt siden med at spille kort og prate om den grunnelse tid på Grönland og den tid vi har igjen at være her og nye planer. Alt vel.

Mandag den 10-11

Skiltet med enkleste Knut og jeg kjørte sydover med fem hunde idag for at hente kjøt vi fikk Ambak sine hinde på veien sydover fikk vi en hvit ren det gjekk fort da vi fikk litt på vi hadde fø sleder. Da vi kom syd var vi og hentet kjøpt til huse så det er bare at kjøre tilbake imorgen smart som det blir så pas lys. Mens vi holdt på at lesse på kjøpt fikk vi si noe som vi ikke har sett før fra månen gjik det ut fire lys streker i en kors horisontalt og lodret fra denne til sides var der også som k en måne på hver side men ikke så klare som den rette det var noe & sjeldent at se alt mti.

November

noget an
jeg så. ~~at~~ det samme sidst jeg var
på Grönland men bare med den forskel
at det var solen og om dagen og nu
om kvelden siden det var mørkt.

Tirsdag den 11-11

Spille med bue. Vi kjørte til bøke idag
det var et tungt kass en hel skrot på
to hunde men det gjek da bra vi kjørte
klokken ti og kom hit klokken fire ellers
innt. Alt vel.

Onsdag den 12-11

Spille til ut på dagen da tilbaketuren til
fisk norg. vind. klar himmel knut
og simbak har hengt opp kjøpt mens jeg
har vort kok ellers innt.

Torsdag den 13-11

Frisk vind fra nor klar himmel. Det var
sidske gang vi så solen skjønne i fjelltopp. ned stasjonen men nor i fjorden er det
på en idag så nu har vi ikke den helle
lenger for idir. Jeg har bakt brød knut
har ordnet sei til at gå i tungt ellers innt
Alt vel.

November

Tirsdag den 14-11

Snak bras fra nor sinne droende til norvest
Frisk vind. Simbak og Knut gjek i trenget
idag Simbak skulle tilbake til Antarktishavn
så jeg er hjemme alene idag og det er jo ikke
nopt så kjapt men ikke så vurst heller
det er ingen fornöidle i at si på ~~hjemmen~~
hunds hvalpene ikke for det er dem flink til
mit arbeid er ikke meg idag forsøvitt
ingen ting.

Lørdag den 15-11

Frisk vind fra norvest. Jeg var en tur
norover og så oppi de nærmeste redskapene
men fikk intet ellers har jeg vært hjemme
taffet med ro og mat.

Søndag den 16-11

Vindosa er vestlig idag og ujevn her
ned stasjonen men nor i fjorden er det
kuling for jeg har hatt en føl tur
en vind i hell dag ellers innt at
bemerke Alt vel.

November

Mandag den 17-11-

Spille fint når ut på kvelden om natten.
Knut kom fra brenget men ingen ren
bare spor etter ren og bjørn. Knut forespur
at renen har spist meget av de
Anasnos skrotter som ligger til ved det
nærmeste huset som han skjøt for en tid
siden så der går renen og speller sei
med Knut og ser på hans redskaper men
ikke rører dem. Et stykke nor om dette hus
kommer ned en stor elv og fra denne
elv og til huset er der et plant eid over
og derfor kaller vi dette Elveide. Knut
var nå for første gang sist brenget pil endos
til et hus lengre syd som forespur er mellom
de huse mit mellom to store Hovedstasjoner det
er Karlsbak og Jimbak som har bygget det
og som di har gjit navnet Lavøyra.
Dette hus var meget stort en nogen annen
bilstasjon og uten gaten, at di er stort er
jo bra nok men ingen gaten er dessverre mindre
bra.

November

Jeg har arbeidet tre kroker som vi
skal bruke til at hukke sledens dragtaus
i hundens bære i steden for at knyte taugt
for det er mange gange vanskelig at at
få løst i kälden for taugt vart frysset ja og
blir stort & også frysset man ja snart på
fingrene ikke i votten her så det kan
oppere være fintlig at få det lille gjordt,
innop en krok som er lett vint at hukke
fast og av med votten på ulvo intet

Tirsdag den 18-11

Spille litt ut på kvelden da fisk vind fra
vest klar himmel. Knut var en liten tur
og så etter hus brenget nærmest også har
han fyldt petroleum på en span og hengt
opp noe kjøk og lagt kabab. Jeg har vret
kok bakt brød og smeltet smør til van
se det er alt for idag.

Raudberg Onsdag den 19-11

Jeg kjørte i brenget idag det var blåst fisk
vind inntil til ut på mørkene da skilte det

November

Så det var spille før jeg kjørte hjemme fra. Men inne i fjøren ved Fægmandens ø var det frisk vind fra norvest som var med anføring. Det ble en ingen ren idag.

Sentralen Torsdag den 20-11

Spille frys når jeg fortsatt turen videre innover fjøren til Sentralen men fikk kum en rygga på nien o.

Fredag den 21-11

Vire som i går. Jeg har vært inn gjennom Alpefjøren og fikk kum i Røskat og den bas på når jeg ikke møgt for tre dages mars men så har jeg end meget av trenget i gjen til før jeg har fare om alt så det kan nok bli ren enda.

Lørdag den 22-11

Jeg har vært inne i Forsblads fjør og fikk en hvit ren men så sen etter flere som hadde vært til redskapene men ikke godt på så mikkel kan nok se på bijn og ikke få din mun når han far se nok på matus så prisles han nok og skal smake om ikke mun.

November

Beinhauen Lørdag den 23-11

Jeg kjørte fra sentralen klokken ni og ut fjøren Det var bareiit til at lysne da jeg startet jeg kjørte forbi Raudberg og til Beinhauen og kom hit klokken fire etter midnatt det var nū forstå veldig mørkt. Jeg fikk to hvit rener på turin så det var ikke verst på en dag Hovedstasjonen Mandag den 24-11

Jeg var lidlig oppa idag og kjørte nor over braks jeg kunne se at kjøre. Jeg hadde ingen brykende fart da jeg ikke fikk sitt på. og fint føre og tre hunder som trukker godt. Da jeg kjørte til bøke tok jeg di tre bjørner på sleden til Beinhauen det var finst lass men med måtte det og så var det jo ikke lang bijn heller bare en koarts gang. Her lot jeg den me ungen og gamle ligge i gjennom mens jeg kretsoldt den me ungen på sleden og så løsset jeg

November

den orige rækning på samt di fire ren
jeg hadde fådt jeg fik også en hund ren
idag morafor. Jeg kjørte så over fjorden og
hjem og jeg kjørte forbi holmen og ikke
så efter den men før jeg kom hjem var
det mørkt dt er føresen overskryt og lidt
lykne ned i fjellene så det mørknet til i dag
klokken var lidt over fire da jeg vel var
hjemme i vår tente hytte.

Torsdag den 25-11

Frisk nord fra norvest med sne. Jeg
Ispede for at se etter mine redskaper ig
^{på holmen} i går som jeg inlot meg på grunn an det
tunge lasset og den knappe tid. Var jeg en
tur dit men fikk ikke så mye kum være
spart men det er ikke godt at ikke hvor
mikkje frides også måtte jeg avsæd for at se

Onsdag den 26-11

Svak nordvest bris med sne. Knut har
bakt brød, jeg har arbeidet på bauer
for ren og flæd høkaffen som jeg fikk ellers
inkl. myk alt vel i hytten

November

Torsdag den 27-11

Spille med Snublyke. Vi har flæd di to
første renner idag, jeg har flæd en og
Knut er det er den første ren han
har flæd og spørket sier han så jeg
måtte nok forklare hvor det skulle spores

Fredag den 28-11

Spille klar himmel. Jeg så for første
gang manen i kveld som han savdeit
tipp frem for fjellene en liten stund
og så forsvandt som om han ville vise
at han er her enda. Knut gjek i trenings
idag så jeg er akkur hjemme med hund
hvalpen, har laget ovnen som sprake
for nogen dage siden også har jeg lagt
et skaff til en spiseranne som har
misst sit skaff. Ellers har jeg best-
lidt i en skrøn bok og ga ut og in-
dørene ~~sak~~ haas jeg således har jeg fått
dagen til at gi bra fort ja nu
er det kveld og ~~lesningen~~ byrgender på
natt

November og Desember

Lørdag den 29-11

Spill med snusyke. Det har endt ~~sistka~~^{sistka} ikke sommer i dag jeg har vært hjemme og mit arbeid er det vanlige som må gjøres før hver dag jeg har også plåd ta renne redet er alt som kan være av interesse.

Søndag den 30

Kuling fra mornest, så nå er snen forsvunnen igjen og en bar rabbem tilbake dagen er forsvunnen med ingen nyheter.

Mandag den 1-12

Kulingen antagende til spill med hne ut på dagen. Jeg har sat eksplosiver på spikeren og lagt til en dørstil det en hunde hus som hunden hadde brukt istykket også har jeg ordnet en gammel fakkel som vi skal bruke til at kalle på en hundene med når de tar sei lange tids for di er nå så store at de kan få gå nokså langt av og til. Jeg har også reparert mikroen som var lidt dårlig av sin invork.

Desember

Torsdag den 2-12-

Spill med hnen da det har endt siste opptur i dag og an den voldsomme tyknen har det ikke vært lyst men mørkt hele dagen det var så mørkt med midags tider at det var omulig at se ~~opp~~ forrikke på en klag mot en mørk junstund og heller ikke noget fint selv mot snen etter hvert. Jeg var en liten runde og så etter hurs prengt mit mun fikk opp. Knut er ikke kommet enda så ~~det var~~ at min komme antagelig imorgen han gjik ned først i dag fra Larvira jeg antar at han har ligget der mens stormen var så han ble to dage

Onsdag den 3-12-

Spill fint når til sent på kvelden da snusyke på nyt. Jeg var hidtil oppet i dag for at dette brød for jeg skal bakte i dag. Da jeg skulle bestille mine far at drifte kaffe

December

var det vel noget som banket på
veggen og straks efter kom Knut inn
dåren hende med hunden. Jeg trode først
at han hadde ~~haa~~ gådt fra Elviede i går
kunne, men han forteller at han kjørte da
fra tirsdag formiddag klokken si og kom først
her til i opp sidan & i dag snorges altså totog
lyne himmer ~~siden~~ på det styke hem ellers
er almindelig fem timer. Knut forteller at
det gjik bra til han føltes ~~hendte~~ menandos
år og en stund etter til at han var komme det var knapt om varme som ganske
da langt at han frys ørene, der holmene
som vi almindelig kaller dem, da trøffet han
sine egne spor og des stopper han og driste
kaffe og spikoler han hadde jo godt i
en ring på sluttan og volsom syk kom han
det så han så inn og milken nei han
nå skulle gå var ikke godt at vite da
han ikke sa iller ingen ting hadde at
opp sei etter og sin komme kompas
hude han glent hjemme så det var

December

intt. andt at jöu er mup for at se om
det ikke ville løfta litt men det gjor det
ikke for kloken var fire om morgenen
Så jeg er sikker på at det var en lang
tid at venta fra kloken fire opp midaa til
fire morgen neste dag det var heller ikke
for varmt da han var vat av sukt og
snur. Han sier at han bygndte først
at gå fire og tilbake men så ble han
ret han smøg sei da i bavayoren men
rimelig var for han var jo vat det var
selfølgelig en urolig nat med ingen børn
hundene holdt jo spetakel og skulle slas
for di ble vel intolmodig dem og an
vede at ~~vært~~ så lange i seletoiet så han måtte
skille - preffe mellom dem. Men det var
ikke det nært vere vas det ja at han
ikke hadde mat da han gjik fra Elviede
hade han kum ta stykken smør brød
og en hal platt Chokolad med og det

Desember

var jo ikke meget på et døgn at knippe
si op på så han var belfølgelig sulten og
slap opp den lange tid og det kunne føre med
all den smør. Han hadde også fåt noget kjøt
på sleden men det måtte han legge an
på isen for at komme hjem forst
målig og til sist var han k^{on}da komme
man på land et stykke syd om huset og
der renner ned en elv denne er jo til-
posen man aligts vel kommer der man
op til sine fider og han var det nu og
dette var var han uheldig nok at træff
så sleden og i ret under blick at hunden
ikke klart sekte den så han måtte lade ellers er det intet myt
den også stå på filbake og kom der for
liende med hunden hjem. Han fik sin
så mat og gikk til kois og sov til
midag da mørkret vi på iven og skulle
hun kjøpt og kom filbake klokken halv
sekst. Knut var heldig denne gang selv
om han var uheldig for det kunne godt

Desember

galt man gik bra som han kan vde
glad for, og fik noget ^{at} ladt ned at torri høje
Torsdag den 4-12 1922

Stark vind fra mornest har også sned in
hældet inat og er over skyet til ut-på kveldes
da lidt klare. Vi har jo vært hjemme
idag. Knut har ordnet et par hunder
sælde som var blidt lidt dårlig jeg har
vært sned og kok rå i gang jeg har
lagt en løper snæl som skal bruges
til hundene for at det ikke skal bli
forn på deres drag fang, og så har
vi dræpt di to hundene vi havde i jæret
Alt vel.

Friday den 5-11

Stille fint vir klat himmel ned fint
mørkstuen Knut har vært kok og så har
han repareret lidt på nogen hundesels
Jeg har hældet min komager og
forlenget min anarak binkler nedover
ellers har vi fordrænt lidt an siden med at
spille kort.

December

Lørdag den 6.-12.

Spille fritt når delvis overskyt. Arbeidet pågår
har vært liten i dag. Knut mørkt koke allso ikke
jost. Jeg har fått noget vurktøi og sat den
tidligere omfalte snøel i min sledes ellers
har vi fordrivne tiden med at spise og spille
kort og på den måten har dagen nisset
bort nokså fort. Ellers inntatt en imprese

Søndag den 7.-12.

Frisk bris til ut på knuten da antangen
til spille med megen sne. Søndagen har
godt nok så spille og rolig vi har forstått
tiden med at spille lidt kort og så har
vi framkaldt tre filmer, så nå er det
knodd og sengetid.

Mandag den 8.-12.

Spille med liten snøtype. Jeg spille forsøkt at
gå i trenget idag jeg var også på min mun
blens ikke langt på høfin før jeg matte ^{på} om
^{hjem i gjen} at det var så megen sne at det gjek
over dekke på sleden så det var tungt

December

for hundene at dra og før jeg vendte om
på kjørte jeg fast sleden i van som var
på isen under sneen og som jeg ikke kunne
se før jeg var kommaen ute med hunder
og sleden og det klippet så på sleden at
jeg fikk nui en riktig ^{god} jobb for at få
den ute av og renset for det sot som
var klippet ut si. Vann på isen er
noget som omrent ikke hender her
på denne artid men så har det jo
også vært mildt, omrent ikke kulede-
grader i den sidste uke med instagen
et par døgn som det var megen tørre
klar himmel men det har så lite
at si da det er megen sne på isen
som danner for kulede jeg kom hjem
klokken et. Jeg var sinne på døgn en
stund på bør holmen for at se etter
et par redskaper der man finner ut.
Knut har flæd i ren ellers han
har vært koke og har sat brød ellers
all vil.

Desember

Onsdag den 10-12-

Arfagende til brak tris. Jeg har næst
kok har førespen intet heller bespilt
knut har hjulpet den som ikke ~~haa~~
har gjort. Det er nu ~~tillyk~~ kommer
~~an sne~~ en del av hauen iin men her er enda
en masse sne og er heller ikke så här
foden at den baren. Ogå er det første
gang på længe at vi har set stjerner
på himmelen det har vært nespen klar
himmel men ikke riktig ellers intet.

Torsdag den 11-12-

Spille fint når. Jeg var sydover var
meningen til Elvude for at hente kjøt
men det var megen sne så jeg måtte
vænde om. Senne på dagen var jeg næst
over for at se hvor fire var der om midtgang
at gå i præget in an det første dagen
men er desvare enda megen sne der
og, og så løs at den barea ikke oppe
hundene og da det er så dyp sne at
en hund går hell til bækken kan den intet
dra

Desember

Fredag den 12-12-

Spille fint når inorges, intet dagen over skygge
og senne på kvelden snefyke har sned seha
syr sommer, så nu bygner det at se liet
trist ut med føret og hunde maten bygner
at bli liten mindre så vis vi ikke kommer
sydover til Elvude med det først så blir
det dårlig spille.

Lørdag den 13-12-

Spille med megen sne. Det har sned trist
har det sned voldsomt det har sned over
en hal meter på et døgn og det meste
inat son det var en hal meter inorges
og har og holder på at sne enda det er
nespen intet at det ikke blir stået
heller og spille er det så den blir
leggende så det er nu tørem kommetig
nogen spiller. Det var molo at se
på små hundene hvor de leket og
boldtet sei frem i det hvilet ~~oppa~~ og
myke oppa men fram forn di alike vel
om ikke så fort og det så intet for at di liker se godt

Desember

Lørdag den 14-12.

Litt snapt ut fra mor med at sne tyke jeg har vist koh idag ellers innti en innseire at bimerka Alt vrl.

Mandag den 15-12-

Spille med litt sne Knut har flaid en ren og jeg har arbeidet en liten jinge tap ukjent at jeg har vist koh.

Torsdag den 16-12.

Spille og fint viss mun over skjøt Knut har vist koh han har servat ~~en bort~~ salt fisk kakku, av klippfisk, som er ført gang hos os og rikkert en skjilden ret på Grønland og di sonaket godt til en avrekkning. Jeg har grunnt mer i snen at bjørn sjøn og den bjørn ungen også har jeg laget en platt inne i høne hvor små hündene er som di skal ha til at ligge på for der var så vat med di så di blek skjøten og fram og liket sei dårleg ellers innti.

Desember

Onsdag den 17-12.

Svak nortlig med sne. Har også brud idag en puldel så det er når bort imot en mors hoi Sne Knut har vist koh og jeg har flaid en ren også han jeg ^{beijngut} ~~veat~~ bort på lidt hjemme industri for tidsfordrun.

Lørdag den 20-12

Spille overskytt med fåke i fjellom til ut på knulden opklarende ^{klass} ~~ikke~~ Bjørne himmel. Di førløpne dager er ~~sett~~ ^{ikke settig} bimerkebortsettig at bimerker vi har vist sne og litt vind avog fil og voss arbeid har ikke vært stor mygt ikke ~~bekl~~ andet en obt alminndige dags arbeide koke og spille også ut for at vase litt i snen. Idag har jeg foreksmynst spadet op en del sne fra båten for at jeg kunne komme under den for at få tak i nogen filjer som vi skal bruke til plaffer i hundekusen for det har vist så mildt at sne og is har fint så der står snare.

Desember

vandanner ikke har du og det går ikke for hundene legger sii ikke der hvor det er van som ganske rimeligt er. Snøen er nu over en meter dyb så det er ikke falt om at komme nogen steder, for snøen syper bort eller blir så här at den bærer.

Onsdag den 24- th.

Di fortidens dag har vært spille fint vir med klar himmel og kolde, så det ser ut til at bli fint jule vir. Vores arbejd har ikke varet av mange slags hår som vanlig som det pleier at være spraks for jule med at spille på så en kan ha det koselig men blir ikke ikke born vi kunne haft det om vi var hjemme for det mangler jo et selskab vi har jo selskab i hver andre vi to men det er nok ikke kvald man ønsker når en har et hjem i Køge som len kunne hygge sii til i spoden for at være her oppe på det

Desember

formørkede Grønland hvor det ikke findes sol eller og høst eller intet dagslys. vi får heller ikke besøk av kants Karlsbak og Simbak med julen som var bestemtelsen som kunne gjøre det lidt mer trivelig det er umulig for dem at komme nu så wegen lue det er og det er jo ikke kjapt for vi hadde nok mykt af smakkes om, om den brænde tid og den kommende, som siden kunne for drives med, far. Her på Grønland er det effer min mening om at gjøre at få ordne sei slik at siden kan gå hurtig og skint, da vil ens børn fra hjemmet føles mind og være mer tilfreds med alt her oppe som mange ting er primitivt og enkelt og mange gange kan være en usæd tilværelse men som dag går godt hvis man ordner sii der effer

Desember

Trods alt lever vi da godt og især i kjøp. Det er nok ikke alt i Norge som har spik til julaften men det har da vi en riktig fin spik av Moskins er når ferdig og venter på sin fortæren, vi har også nores små kaker og frukt til jul og hvad står vel så på mi intet for vi er friske og friske begge to og har intet mer af ^{når vi først har mistet os op til den anden} fortæren ^{ellers alt vel til jul.} godt jul.

Lørdag den 27-12

Spille fint med idag. Ja nu er julen over og julen fejliges endt her på Grønland for i år, den har foresten ikke varet så mange aler lange, vi har nu stillet her nio dø ^{omgivelserne} så ene og alene har foresten ~~høst~~ mydt julen så godt som spillet kan byde på her oppe i området viere har også været nogen tunde bra hele siden det var først julen dag som det blæste frisk vind fra nor så det var meget sne folk, men det

Desember

var jo bra for men mindst meget og blev hørre det var bare altfor lidt vind der kunne godt være storke og været længre så hadt ført blydt before. Jeg har været kok også har jeg vasket nogen strømper ellers intet myt for dagen.

Mandag den 29-12

Fint med klart vær skin knæt har været kok idag ellers har vi sat op nettingen rundt sjæltakset så ikke hunde hvalper kan komme dit og som di har finnes på og på taket bræker vi et høje forskjellig og det gnager di på og hvis di får det med så drar di det bort så vi får gøre in hel job for at finde det også har vi holdt hund runjøring på ovnen som var et noget ful an rot så den trukket dårlig. Ellers har vi fordrivet tiden med at diskutere forskjellig det er alt for dager

Desember

Onsdag den 31-12-1930

Skille fint vir og klar himmel og holdt så nu er det fusk nordens vinter med lyse måne natter så dag og nat er tilnær forskjil på. Det gammel er er nu ~~komme~~ snart forbi er bare nogen få timer til at nye bygninger. Det gammel er har gått gjet bra, kort sagt på alle måter at det har vært forskjellig som ikke har godt opp. ønske er nok noget som sikkert ~~har~~ så er bestemt her i verden hvor en ~~så~~ er og her på Grönland er ikke den bedste stedet at komme over de forskjellige vanskeligheter som trøfes i tross. Vis det kommende er mit også liksom godt har vi ingen grunn at klage og du får vi da høye, vi har vunnet friske og haelt det godt i alt og et.

Så tilsteds tak for det gammel er og lykke og held i det nye år fint vir går det gammel er ut med og liksom fint det nye. Alt vel til næste

Nytår Januar 1931

Søndag den 4-1-1931

Skille fint vir. Siden nytars dag er det ikke svært mygt nyt at fortelle Knut var en liten tur på Søndag ellers har vi holdt os rolig og innt besittet uten om det alminnelig almindelig daeg arbeide for tilvarelsen ellers innt nyt alt vel.

Mandag den 5-1-31

Skille fint vir Knut har vært og forsøkt på ut komme sydover i sit ferie men bliv ikke langt for når han kom til Styrup ^{Bleden} så nei var det bare løs men så han gjek ned i hett til eluket og hundene sank ner i til under boken så di klarte ikke følge med & det ville være trilsomt om han hadde komme til Elveide og derfor vendte han om til Hovedstasjonen. Jeg har begyndt på lidt hjemme industri idag siden det ikke er føre til at gå i ferieget, og siden blir for lang når man innt har

Januar

1931

at bespille så noget man en gjør for at få siden til at gå. Ellers intet

Tirsdag den 6-1
være som før men omvskyldt. Når vi ikke får gå på ren jagt i trenget så har vi ikke godt vent på ren jagt i ren jære idag og drukk to blåmør så nu har vi kun et par ^{blåmør} tilbage af demmed fangst. Ellers har vi sjykket frem et fat bøller af snen og druk op til huse men det var en riktig har job solaren bruger vi til at fyre op i ovnen med. Og så har jeg lagt en pumpe som for at få olien ut av faget med og den virket fortræffelig så det er lenge nu siden vi har arbeidet så mye som idag.

Onsdag den 7-1-31
Stille fint vir som før knut har flæd en un også har han bygndt på lich hjemme industri for kidsfordrin. Jeg har vent kok også har jeg arbeidet en

Januar

hukkert som skal være til at huke sledens dragtning i hundens del og som også givne som snæv foresten en slags raring som jeg ikke har sett male til før ellers intet myt for dagen

Torsdag den 8-1

være en som før knut har også idag flæd en un mens jeg har vent kok og har arbeidet en hukkert det er alt for dagen ellers intet myt

Fredag den 9-1

Være som tidligere knut har vent kok og har vist ikke bestilt overrækt nogen om sit kokearbeid. Jeg har vent en tur norover har sett overs mit hundung men ikke intet jeg ejik for at se om føre var så pas at jeg kan gå i trenget noget godt før er langt fra at det er men så har nū snen fastnede en hel del så på skjer går man for så vidt også, så vis ingen forandring skjer til mandag før jeg forsøke at komme i

Januar

1931

prunget. & Bare for den litt før så hadde jeg ondt i føttene så det blir nok lidt hårdt din første dager og det er jo ikke andet at vente nå som vi har lagt og dørt så langt så har vi jo ingen frening i at gå. Ellers inst.

Lørdag den 10-1

Svæk blås fra nørvest og klar himmel med noe nordlys. Jeg har ikke bestilt svart meget kum laget en hundesirkel så det er alt det nye som har passet for dagen.

Mandag den 12-1

Inn og opp i maagmen frisk vind fra nørvest. Det var munningen av gå i prunget idag men & da det var vind lot jeg det bli og var hjemme har forsøkt inn bestill uten mit koke arbeid idag og Knut har ordnet lidt på sine sofler så det er ikke mye for dagen men så er det jo.

Januar

Raudeberg Tirsdag den 13-1

Finsk vir med klar himmel. Jeg gjik i prunget idag som forsøk i lange siden min for jeg har ikke vret i prunget siden i November som så det nesten to maneder hvor jeg har vret hjemme, det blir frosten i lang julie fire. På min står fik jeg ingen ren fant heller ikke alle mine redskaper igjen. Men før var nogen tunde bra så langt som jeg er kommet nå.

Senpalen.

Onsdag den 14-1

Vire som før. Jeg fortsa idag vidre inn gjennom fjoun til Senpalen og her fandt jeg alt som jeg forlatt det før var også en nogen tunde men ingen ren.

Torsdag den 15-1

Jeg var idag inn gjennom Forsbladsfjor men kom ikke svært langt på grunn av mogen sne og fik heller ingen ren.

Januar

Fredag den 16-1

Jeg var i gjenom kløffjor her var det
bra føre men ikke ga trenget ut
for den skarpe kule du også var det
lidt brak på fra fjorden så det knep
om at holde ansiktet i frøsen så jeg
fikk ikke gå til det de sidste redskaps
og fikk heller ingen ren idag.

Raudberg Lørdag den 17-1

Idag litt akende vind fra nordvest ut på
natten frisk. Jeg gjekk ut fjorden til
Raudberg og fikk få hekkren.

Binkhaugen Søndag den 18-1

Spillt fint når igjen. Jeg fortsatte
min vandring ut fjorden og til Binkhaugen.
Det var bra til jeg at bygynne med
min på stappen dårlig og ingen ren
her på Binkhaugen er meg en ren og ser ut
til at det er like mat at finne for haren
for han har fått bli til rette med at
spise av jordlingen rundt huset for det
var jo små gresser og rot stubber som stak
ut og ikke spader han han grans netten han

